



## FICHE PÉDAGOGIQUE

saison 2024-2025

# Personne d'autre

d'après **Botho Strauss**  
mise en scène par **Daniel Benoin**



antipolis  
théâtre  
d'antibes

**anthéa, théâtre d'Antibes**

260, avenue Jules Grec 06600 Antibes • 04 83 76 13 00  
contact@anthea-antibes.fr • www.anthea-antibes.fr

### le spectacle

Genre  
Théâtre - seul-en-scène musical

À partir de  
13 ans

Salle  
Jacques Audiberti

Durée  
1h15 min



# RECOMMANDATIONS PRATIQUES

## HEURE D'ARRIVÉE AU THÉÂTRE :

30 minutes maximum avant le début du spectacle.

## MESURES DE SECURITÉ

En raison du plan vigipirate, la fouille des sacs et la détection des métaux sont obligatoires avant l'entrée dans le théâtre. Afin d'éviter des retards liés aux contrôles :

- Merci de venir sans sac et sans objets à risque (y compris ciseaux).
- Si possible, laisser les sacs à dos dans l'établissement scolaire ou dans le bus.

## POURQUOI SI TÔT ?

Outre le temps de distribuer les billets à vos élèves, chaque groupe est accueilli par un mot de présentation de la part de l'équipe d'anthea, puis vous avez la possibilité d'un passage aux toilettes. Enfin, l'installation en salle demande du temps.

## LES CONSIGNES DE PLACEMENTS SONT OBLIGATOIRES

L'équipe d'anthea a pensé le placement de façon à assurer le bon déroulement des représentations. Les consignes doivent donc être soutenues et suivies par tous les accompagnateurs, sans exception.

## PLACEMENT EN SALLE

Les hôtes guident votre groupe et donnent les consignes :

**1** - chaque groupe est placé selon l'heure d'arrivée ou un plan établi par le théâtre

**2** - il est demandé aux enseignants de se répartir au milieu des rangs

**3** - les hôtes placent les élèves dans l'ordre d'arrivée mais les enseignants pourront réorganiser le placement par la suite avant le début du spectacle (séparation des bavards, placement des enseignants à côté des élèves susceptibles d'être agités)

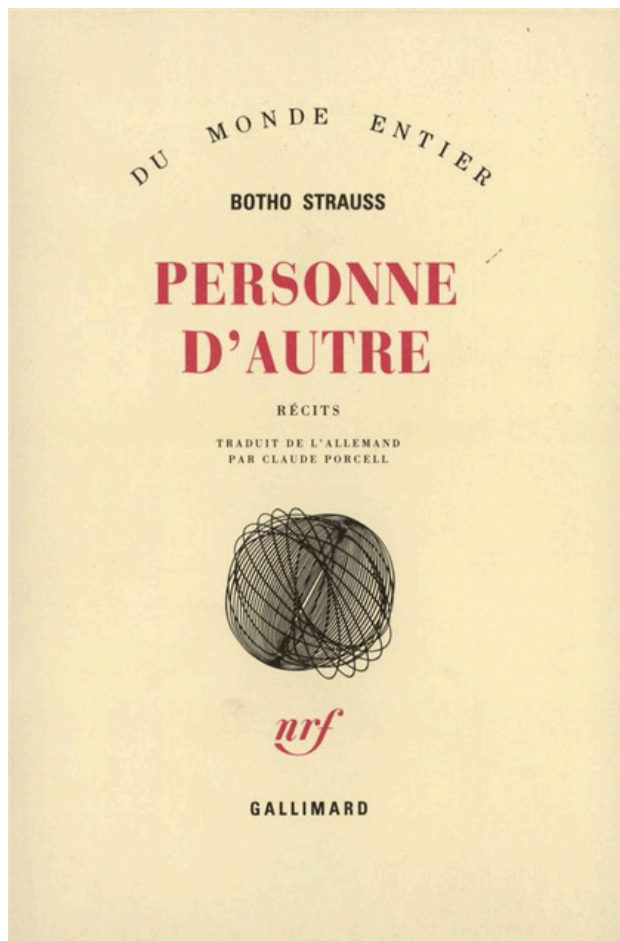
# Personne d'autre

extrait du texte *Une lettre de mariage* de **Botho Strauss**

Adaptation et mise en scène par

**Daniel Benoin**

Interprétation d'**Aurélie Saada**



## À PROPOS DU SPECTACLE

Daniel Benoin explore la profondeur saisissante d'un des plus beaux textes de Botho Strauss, *Une lettre de mariage*, extraite du recueil de nouvelles *Personne d'autre*, un monologue intimiste, d'une grande force et d'une grande beauté. Au lever de rideau, une femme, vêtue de chagrin et de dignité, est seule, dans un grand appartement, enfouie dans une veste qui appartient à l'homme qu'elle aime et avec lequel elle a vécu dix-sept ans. Aujourd'hui, cet homme se marie avec une jeune femme. Il ne l'a pas invitée à la fête, alors elle lui écrit. Elle a plus de quarante ans, ils n'ont pas eu d'enfant, il ne lui reste rien qu'une photo à laquelle, souvent, elle s'adresse, qu'elle serre sur son cœur pour mieux, qui sait, en retenir le souvenir. Elle ne pleure pas, mais elle est parfois violente, elle a peur, et puis elle craque, tente de rétablir la chronologie de l'amour, d'analyser les racines du chagrin, et puis rit, d'elle, de son sort, et de lui, l'infidèle... Lucide et brisée, elle se reconstruit dans sa parole libérée, jusqu'à atteindre une forme de splendeur, et reconquérir sa féminité au cœur même de la douleur. « Tu es heureux, et aveugle, je suis malheureuse, et je vois » : du désaveu à la reconstruction, de l'amour à la liberté, en traversant la solitude, c'est le portrait magnifique d'une femme qui s'écrit sur la scène.

## NOTE D'INTENTION DE DANIEL BENOIN

Quand j'ai relu ce texte, j'ai été frappé par sa force, par sa précision et sa sensibilité. Pour moi c'est un chef-d'œuvre. Je l'avais déjà adapté en 1992, et j'ai envie cette année de le revisiter pour vous, à anthéa. Même si ce n'est pas originellement une pièce, je pense que cette œuvre est faite pour les planches. L'écriture de l'intime y est sublime, et c'est un rôle qui ne peut convenir qu'à une très grande artiste. J'ai rencontré Botho Strauss à Venise, chez lui, un jour de plein hiver. J'étais en train de monter sa pièce *Sept Portes*, j'étais transi de froid et d'admiration. Il était au sommet de sa carrière, ce moment miraculeux de gloire, où tout était succès – romans, nouvelles, théâtre –, la reconnaissance le comblait. Ses pièces, mises en scène par Peter Stein, se jouaient à guichet fermé, et ces deux hommes étaient en train de révolutionner le théâtre contemporain. J'ai envie cette année de rendre hommage à cet avant-gardiste et à sa plume si singulière, et si belle. Le portrait de cette femme m'émeut ; cette maison dans laquelle elle erre devient une sorte d'espace trouble, entre réalité et cauchemar, un lieu où s'entrechoquent la raison et la folie, où tout est marqué du sceau de la douleur, de la solitude. Et c'est dans cette absolue démolition que cette femme trouve sa grandeur. Je suis très fier de vous présenter cette œuvre méconnue, et heureux de la porter sur les planches d'anthéa.

## Botho Strauss

Né en 1944, Botho Strauss, dramaturge, romancier, essayiste et écrivain est l'un des auteurs allemands les plus joués en Europe. Après des études de littérature, d'histoire du théâtre et de sociologie (sa famille s'est établie en RFA en 1950), Botho Strauss est critique à la revue Theater Heute, puis, à 26 ans, travaille à la Schaubühne de Berlin sous la direction de Peter Stein, en tant que dramaturge. Il traduit ou adapte Ibsen, Labiche, Gorki. Rapidement il se met à écrire ses propres pièces. À partir de 1975, il s'impose au public par ses fresques sur la solitude, l'enfermement, les situations d'incommunicabilité. La distance entre ses pièces, romans, nouvelles est peu sensible, et ses romans ont beaucoup été adaptés au théâtre.

Il écrit en 1977 *La Trilogie du revoir* pour la troupe de la Schaubühne. Le choix de Berlin comme décor de la plupart de ses textes fait aussi de cette ville une métaphore de la solitude humaine.

## Daniel Benoin

Daniel Benoin a mis en scène plus de 100 pièces de théâtre en France et plus de 25 à l'international. Son travail comprend également des mises en scène d'opéras, des réalisations pour la télévision, ainsi qu'un long métrage pour le cinéma (*Bal perdu*). Dramaturge prolifique, il a traduit et écrit de nombreuses pièces de théâtre. En tant qu'acteur, il s'est produit au théâtre, à la télévision et au cinéma. En 1969, il fonde le Théâtre de l'Estrade à Paris, puis devient directeur artistique du Théâtre Daniel Sorano à Vincennes. En 1975, il est nommé codirecteur du Centre Dramatique National de Saint-Étienne, où il restera jusqu'en 2002. Durant cette période, il crée en 1982 l'École de la Comédie de Saint-Étienne, qui obtiendra en 2001 le statut d'École Nationale Supérieure d'Art Dramatique. En 2002, il prend la direction du Théâtre National de Nice, poste qu'il occupera jusqu'à fin 2013. La même année, il est nommé directeur d'Anthéa, le nouveau théâtre d'Antibes.

Homme d'action et de réflexion, Daniel Benoin a marqué la vie culturelle de son époque, non seulement en dirigeant d'importantes institutions, mais aussi en militant activement pour la profession au sein d'associations représentatives majeures.

## Aurélie Saada

Aurélie Saada explore sans cesse les différentes formes d'expression artistique avec talent, créativité et authenticité. À la fois chanteuse, auteure, compositrice, comédienne, réalisatrice et productrice, elle déploie son art dans des univers variés, toujours empreints d'émotion.

En 2011, elle co-fonde le groupe BRIGITTE avec Sylvie Hoarau. Ensemble, elles marquent la scène musicale française avec cinq albums acclamés, remportent de nombreux prix prestigieux et se produisent sur les plus grandes scènes du monde. Leur parcours est honoré par l'attribution de l'insigne de Chevalier de l'ordre des Arts et des Lettres, décerné par le Ministère de la Culture. Aurélie prête également sa plume à d'autres artistes de renom, écrivant des chansons pour des légendes comme Johnny Hallyday et Patricia Kaas.

En 2021, elle fait ses débuts en tant que réalisatrice avec son premier long-métrage, ROSE, porté par Françoise Fabian. Ce film, salué pour sa sensibilité et sa profondeur, aborde avec audace des thématiques rares : le deuil, la résilience et le désir féminin à un âge avancé. Récompensé au Festival de Locarno, ce projet marque aussi les talents musicaux d'Aurélie, qui en signe la bande originale. L'année suivante, elle dévoile son premier album solo, "Bomboloni", un récit vibrant où elle revient sur son enfance, ses origines tunisiennes et les échos d'amours brisés.

Son parcours unique, entre musique et cinéma, fait d'elle une figure singulière de la scène culturelle française. À travers ses œuvres, elle continue de surprendre et de bouleverser, confirmant son statut d'artiste complète et inspirante.

# INTERVIEW DE DANIEL BENOIN ET AURÉLIE SAADA

**Daniel Benoin, qu'est-ce qui vous a motivé à remettre en scène ce spectacle, et, Aurélie Saada, à jouer ce rôle ?**

**Aurélié Saada :** Si quelqu'un d'autre l'avait jouée à ma place et que j'avais vu ça, j'aurais été verte de jalousie ! C'est un texte extraordinaire. C'est peut-être l'un des plus beaux cadeaux qu'on m'ait fait dans ma vie : de m'offrir la possibilité de dire ces mots là, de raconter cette histoire là. Il y a quelque chose dans ce personnage qui fait terriblement écho à mon histoire.

**Daniel Benoin :** C'est une femme réaliste, qui essaie d'écrire une lettre. Il n'y a pas plus réaliste. Mais en même temps, sa tête, ses rêves, ses cauchemars, sont des choses qui sont non pas réalistes mais plutôt surréalistes. Et c'est cela aussi qui fait un choc, puisque déjà, le surréalisme est le choc de deux réalités qui n'ont rien à voir ensemble. Donc ici, cela augmente encore les choses.

**A.S. :** Quand j'ai lu ce texte la première fois, je me suis dit : "C'est incroyable, comment ça se fait? Je ne connais pas très bien Daniel, je ne lui ai pas raconté ma vie en détail. Il ne peut pas savoir que j'ai vécu ça !"

**D.B. :** Effectivement, je ne savais pas du tout.

**A.S. :** C'est donc extraordinaire pour moi parce que j'ai l'impression de pouvoir dire quelque chose que je ressens ou que j'ai ressenti profondément. C'est d'ailleurs assez bouleversant pour moi. J'aime énormément ce texte de Botho Strauss.

**D.B. :** Ce texte a été écrit en 1989, à une époque où la psychanalyse était encore très précise et très prégnante dans le travail des artistes. Cela m'intéresse beaucoup et je trouve que ce que cet homme a écrit à cette période là, entre 1987 et 1990, des textes formidables qui d'ailleurs ont tous fonctionné parce qu'il était dans le temps, et que ce qu'il écrivait avait un écho immédiat vis-à-vis des gens qui lisaient le texte ou qui le voyaient au théâtre.

**Quelles émotions ou réflexions souhaitez-vous susciter chez le public à travers cette pièce ?**

**D.B. :** On est en plein dans ce travail, et je pense que le public va beaucoup réagir, comme Aurélié a réagi en le lisant : c'est à dire que c'est un texte magnifique. D'ailleurs, je me pose la question : "Comment ça se fait que c'est un homme qui l'a écrit?" alors que c'est tout à fait un texte de femme. Botho Strauss était vraiment un personnage incroyable, avec une idée du monde qui est magnifique. Je pense que le spectacle va être une vraie surprise, une belle surprise. Je pense aussi que, peut-être, les gens vont revenir vers Botho Strauss.

**A.S. :** Étant l'auteure de mes chansons, j'aime puiser dans mon histoire personnelle pour créer quelque chose à partager. Cependant, une fois ces chansons offertes au public, elles ne m'appartiennent plus vraiment. Ce que j'aime le plus, c'est lorsque quelqu'un me dit : "Ce que vous avez écrit, c'est mon histoire." Cela me touche profondément, car même si je décris des détails très précis de ma propre vie, ces chansons résonnent universellement et deviennent aussi l'histoire des autres. J'ai envie qu'il se passe de même pour cette pièce.

**Comment avez-vous collaboré pour interpréter les nuances du personnage de la pièce ?**

**D.B. :** Heureusement, j'ai rencontré Aurélié parce que j'avais au départ une idée plus classique de la mise en scène et du spectacle. Mais quand je l'ai rencontrée, et quand je l'ai entendue, je me suis dit : "Voilà, c'est elle qu'il faut". Et je suis absolument persuadé que c'est elle qu'il faut pour jouer ce rôle aujourd'hui.

**A.S. :** Nous avons travaillé sur l'idée d'une femme profondément marquée par un amour dévastateur, incapable de comprendre comment l'autre peut tourner la page et recommencer. Nous nous sommes interrogés ensemble sur la place de l'amour lorsqu'il disparaît : où va-t-il ? Est-elle vraiment la seule à garder les souvenirs ? Ces questions résonnent avec l'expérience universelle de l'amour.

# PISTES PÉDAGOGIQUES

## Thématiques à aborder en classe :

- le genre épistolaire
- l'amour
- la solitude
- la rupture amoureuse
- le souvenir
- l'altérité
- l'abandon
- la quête d'identité
- l'emprise
- la reconstruction
- la résilience

## Œuvres croisées :

### • Littérature :

*Lettre d'une inconnue* de Stefan Zweig  
*L'Amant* de Marguerite Duras  
*Passion simple* d'Annie Ernaux  
*37°2 le matin* de Philippe Djian  
*Se résoudre aux adieux* de Philippe Besson  
*Nos séparations* de David Foenkinos

### • Musique :

*If you go away* de Cyndi Lauper  
*Ainsi soit je* de Mylène Farmer  
*Le Voyage d'hiver* de Franz Schubert  
*Sgt. Pepper's Lonely Hearts Club Band* des Beatles  
*Ne me quitte pas* de Jacques Brel

### • Cinéma :

*Les parapluies de Cherbourg* de Jacques Demy  
*Her* de Spike Jonze

## Étude d'image :



*Morning Sun*, Edward Hopper, 1952

## LYRISME AMOUREUX ET ÉLÉGIE

Le lyrisme amoureux est l'expression des émotions et des sentiments liés à l'amour. Il se caractérise par une intensité (hyperbole, exagérations, exaltation) qui permet aux auteurs de transmettre la beauté et la complexité des relations amoureuses. Les poètes utilisent des métaphores évocatrices pour décrire la passion, la tendresse et parfois la douleur de l'amour. Des œuvres classiques, comme celles de Pierre de Ronsard ou de Charles Baudelaire, illustrent parfaitement cette quête de l'idéal : l'amour devient une source d'inspiration et de souffrance.

Le lyrisme amoureux explore également les thèmes de la séparation et du désir, révélant la vulnérabilité des êtres humains face à leurs sentiments. Dans la prose, des romanciers comme Stendhal ou Marcel Proust ont su capturer les nuances de l'amour à travers des récits riches en introspection. Ce style littéraire invite le lecteur à ressentir et à réfléchir sur ses propres expériences amoureuses, créant ainsi un lien intime entre l'œuvre et son public.

L'élegie est un poème lyrique qui exprime des sentiments de mélancolie, de tristesse ou de lamentation, souvent en mémoire d'un être cher ou d'une perte. Elle se caractérise par un ton contemplatif et une réflexion sur la beauté éphémère de la vie. Traditionnellement, l'élegie utilise des formes poétiques variées, mais elle vise toujours à toucher les émotions du lecteur. Joachim du Bellay, par exemple, en écrivit un recueil très célèbre : *Les Regrets*.

## Projets interdisciplinaires :

- Philosophie
- Histoire et le contexte historique d'une œuvre
- Arts visuels
- Sociologie

# LE GUIDE DU JEUNE SPECTATEUR

Lorsque vous allez au théâtre, il faut suivre quelques règles afin que la représentation se déroule dans de bonnes conditions.

Écouter son professeur ainsi que l'équipe du théâtre.



Éteindre son téléphone. Il peut gêner les acteurs et les autres spectateurs.

S'asseoir calmement à l'entrée en salle et pendant le spectacle, pour ne pas perturber les comédiens qui se préparent et jouent.



Ne pas manger ni boire dans la salle de spectacle.

Ne pas oublier d'aller aux toilettes avant d'entrer en salle.



À la fin du spectacle, on applaudit pour communiquer le plaisir ressenti pendant le spectacle et pour dire bravo aux artistes.

**Et surtout, ne pas oublier de prendre beaucoup de plaisir et de profiter du spectacle !**